

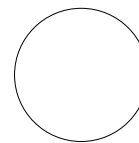
Snúbenці vyplňujú len 1. a 2. stranu tlačiva. | A jegyospár csak az űrlap 1. és 2. oldalát tölti ki.

ŽIADOSŤ O UZAVRETIE MANŽELSTVA | HÁZASSÁGKÖTÉSI KÉRVÉNY

Matricičný úrad v(o)

Anyakönyvi Hivatala

odtlačok úradnej pečiatky
a podpis matrikára
az anyakönyvvezető aláírása
és a bélyegző lenyomata



Podpisani snúbenці žiadajú o uzavretie manželstva a uvádzajú tieto osobné údaje:
Alulírott jegyesek házasságkötési kérelmet nyújtanak be, és az alábbi személyi adataikat közlik:

	ženich vőlegény	nevesta menyasszony
Meno a priezvisko Családi és utónév		
Rodné priezvisko Születési családi név		
Všetky ďalšie nadobudnuté priezviská Minden további már viselt családi név		
Dátum narodenia A születés időpontja		
Rodné číslo Személyi szám		
Miesto narodenia A születés helye		
Stav - slobodný(á), vdovec(a), rozvedený(á) Családi állapot - nőtlen/hajadon, özvegy, elvált		
Koľké manželstvo uzavierate? Hányadik házasságát köti meg?		
Najvyššie ukončené vzdelanie Az elért legmagasabb szintű végzettség		
Národnosť Nemzetiség		
Štátne občianstvo Állampolgárság		
Trvalý pobyt (obec, ulica, popis. číslo, okres) Állandó lakhely (község, utca, házsám, járás)		
Meno a priezvisko otca prípadne jeho rodné priezvisko Az apa családi és utóneve, esetleg születési családi neve		
Dátum a miesto jeho narodenia (obec, okres) Születésének időpontja és helye (község, járás)		
Meno a priezvisko matky a jej rodné priezvisko Az anya családi és utóneve, születési családi neve		
Dátum a miesto jej narodenia (obec, okres) Születésének időpontja és helye (község, járás)		

Dohodli sme sa, že budeme používať priezviská: | Megállapodtunk, hogy a következő családi neveket fogjuk viselni:

(mužský tvar | a családi név hímnemű alakban)

(ženský tvar | a családi név nőnemű alakban)

Priezviskom spoločných detí bude: | Közös gyermekeink családi neve az alábbi lesz:

(mužský tvar | a családi név hímnemű alakban)

(ženský tvar | a családi név nőnemű alakban)

Máme spolu už tieto deti: | Már megszületett közös gyermekeink:

1.

2.

3.

meno a priezvisko | családi és utónév

nar. dňa | szül. időpontja

nar. v | szül. helye

Bolo uznané otcovstvo? | Az apaság elismerésre került?

áno | igen: nie | nem:

<p>Dohoda o priezvisku sa vzťahuje na toto (tieto) dieťa (deti) A családi névről kötött megállapodás vonatkozik a menyasszony azon gyermekeire (gyermekeire) is, aki(k)nek az apja ismeretlen: nevesty, ktorého (ktorých) otec nie je známy:</p>	
<p>1. _____ 2. _____ 3. _____</p>	<p>nar. dňa szül. időpontja _____ nar. v szül. helye: _____</p>
<p>meno a priezvisko családi és utónév _____ nar. dňa szül. időpontja _____ nar. v szül. helye: _____</p>	
<p>Ďalej vyhlasujeme, že nie sú nám známe okolnosti vylučujúce uzavrieť naše manželstvo a že obaja navzájom poznáme svoj zdravotný stav. Egybehazgzoan kijelentjük, hogy számunkra nem ismeretesek olyan körülmények, amelyek házasságunk megkötését kizárnák, valamint hogy kölcsönösen ismerjük egymás egészségi állapotát.</p>	
<p>Počet príloh: Mellékletek száma: _____</p>	
<p>Súčasne vyhlasujeme, že všetky tieto údaje, ktoré sme vyššie uviedli, sú pravdivé a sme si vedomí, že v prípade uvedenia nesprávnych údajov nesieme zodpovednosť za vzniknuté právne následky. Egybehazgzoan kijelentjük továbbá, hogy minden adat, amelyet fentebb feltüntettünk, valós, és tudatában vagyunk, hogy amennyiben helytelen adatokat tüntettünk fel, annak összes jogi következményéért viseljük a felelősséget.</p>	
<p>Ženich predložil tieto doklady: A vőlegény az alábbi dokumentumokat nyújtotta be:</p>	
<p>Občiansky preukaz _____ Személyi igazolvány číslo: száma: _____</p>	
<p>vyhotovený: dňa _____ -án/én kiállítva: v _____ -ban/ben</p>	
<p>Rodné číslo: Személyi szám: _____</p>	
<p>Rodný list Születési anyakönyvi kivonat</p>	
<p>vyhotovený: _____ által kiállítva: dňa _____ -án/én v _____ -ban/ben</p>	
<p>roč. évf. _____ str. old. _____ p. č. sorsz. _____</p>	
<p>Úmrtý list Halotti anyakönyvi kivonat</p>	
<p>vyhotovený: _____ által kiállítva: dňa _____ -án/én v _____ -ban/ben</p>	
<p>roč. évf. _____ str. old. _____ p. č. sorsz. _____</p>	
<p>Rozsudok o rozvide vyneseny Okresným súdom v _____ A házasság felbontását kimondó határozat kiadva a(z) _____ _____ -i Járásbíróság által</p>	
<p>dňa _____ -án/én č. _____ ügyiratszám alatt</p>	
<p>Povolenie súdu uzavrieť manželstvo maloletému: Bírósági engedély kiskorú házasságkötéséhez:</p>	
<p>Stav a pobyt overil (pri delegácii): A családi állapotot és a tartózkodást hitelesítette (külső képviselő esetén):</p>	
<p>Iné doklady: Egyéb okiratok: _____</p>	
<p>V(o) _____ -ban/ben, dňa _____ -án/én</p>	
<p>..... podpis ženicha a vőlegény aláírása _____ podpis nevesty a menyasszony aláírása _____</p>	
<p>Podpisy snúbencov vykonané pred matrikárom A jegyesek aláírására jelenlétében került sor odtlačok úradnej pečiatky a podpis matrikára az anyakönyvvezető aláírása és a bélyegző lenyomata</p>	

**ZÁPISNICA O UZAVRETÍ MANŽELSTVA
JEGYZŐKÖNYV A HÁZASSÁG MEGKÖTÉSÉRŐL**

Spísaná na: _____ Felvéve: _____
 dňa: _____ napján

Prítomný: | **Jelenlévők:**
 Sobášiaci: _____ | Eskető: _____
 Zapisovateľ: _____ | Jegyzőkönyvvezető: _____
 Tlmočník: _____ | Tolmács: _____

Ženích: | **Vőlegény:**
 Meno a priezvisko: _____ | Családi és utónév: _____
 rodený: _____ | született: _____
 dátum a miesto narodenia: _____ | születés időpontja és helye: _____
 okres: _____ | járás: _____
 rodné číslo: _____ | személyi szám: _____
 trvalý pobyt: _____ | állandó lakhely: _____
 okres: _____ | járás: _____

Nevesta: | **Menyasszony:**
 Meno a priezvisko: _____ | Családi és utónév: _____
 rodená: _____ | született: _____
 dátum a miesto narodenia: _____ | születés időpontja és helye: _____
 okres: _____ | járás: _____
 rodné číslo: _____ | személyi szám: _____
 trvalý pobyt: _____ | állandó lakhely: _____
 okres: _____ | járás: _____

Ostatné údaje o snúbencoch sú uvedené v žiadosti o uzavretie manželstva, ktorá tvorí súčasť tejto zápisnice.

A további adatok a jegyesekről a házasságkötési kérvényben vannak feltüntetve, mely a jelen jegyzőkönyv részét képezi.

Svedkovia: | **Tanúk:**
 1. Meno a priezvisko: _____ | Családi és utónév: _____
 Rodné číslo: _____ | Személyi szám: _____
 2. Meno a priezvisko: _____ | Családi és utónév: _____
 Rodné číslo: _____ | Személyi szám: _____

Matričný úrad je príslušný podľa trvalého pobytu _____ | Az anyakönyvi hivatal _____
 ženicha | a vőlegény állandó lakhelye szerint illetékes a házasság megkötésére
 nevesty | a menyasszony állandó lakhelye szerint illetékes a házasság megkötésére
 splnomocnením matričného úradu v _____ | A(z) _____
 zo dňa _____ -i Anyakönyvi Hivatal
 číslo _____ számú felhatalmazása alapján illetékes a házasság megkötésére.

Okresný súd v: _____ | A(z) _____ -i

udelil maloletému ženichovi/neveste povolenie uzavrieť manželstvo rozhodnutím zo dňa: _____ Járásbíróság engedélyt adott a kiskorú vőlegénynek/menyasszonynak a házasságkötésre

_____ napján,
číslo _____ ügyiratszám alatt.

Ženichovi / neveste / snúbencom boli udelené tieto výnimky: _____ A vőlegény / menyasszony / jegyespár részére a következő kivételeket adta meg

Snúbenci sa dohodli: _____ | A jegyespár megállapodott:

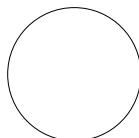
a) že budú používať spoločné priezvisko: | hogy közös családi nevet fognak viselni:
_____ (mužský tvar | a családi név hímnemű alakban) _____ (ženský tvar | a családi név nőnemű alakban)

b) že si ponechajú svoje doterajšie priezviská, priezviskom spoločných detí bude: | hogy mindkettlen eddigi családi nevüket fogják viselni, közös gyermekeik családi neve pedig az alábbi lesz:
_____ (mužský tvar | a családi név hímnemű alakban) _____ (ženský tvar | a családi név nőnemű alakban)

c) že budú používať spoločné priezvisko:a jeden z nich si ponechá aj svoje doterajšie priezvisko: | hogy közös családi nevet fognak viselni, és egyikük az eddigi családi nevét is viselni fogja:
_____ (mužský tvar | a családi név hímnemű alakban) _____ (ženský tvar | a családi név nőnemű alakban)

Pretože snúbenci splnili všetky podmienky, ktoré vyžaduje právny poriadok SR pre vznik manželstva, bolo manželstvo vyhlásené sobášiacim za právoplatne uzavreté. Mivel a jegyespár megfelelt minden vele szemben támasztott követelménynek, melyet az SZK jogrendje előír a házasság létrejöttéhez, az esketők a házasságot jogerősen megkötötté nyilvánították.

Zápisnica bola prečítaná a podpísaná. A jegyzőkönyvet elolvasták és aláírták.



odtlačok pečiatky | a bélyegző lenyomata

.....
sobášiaci | eskető

.....
manžel | férj

.....
zapisovateľ | jegyzőkönyvvezető

.....
manželka | feleség

.....
tlmočník | tolmács

.....
svedok | tanú

.....
svedok | tanú

Poučenie pre snúbencov

1. Žiadosť o uzavretie manželstva treba vyplniť presne podľa predtlaču, zrozumiteľne a čitateľne. Žiadosť podpíšu obaja snúbenci pred matrikárom.
2. Žiadosť sa podáva na matričnom úrade, v obvode ktorého sa manželstvo uzatvára, pri uzatvorení manželstva pred orgánom štátu vždy na príslušnom matričnom úrade podľa miesta trvalého pobytu jedného zo snúbencov.

K žiadosti treba pripojiť tieto doklady:*

A. SLOBODNÍ:

- a) vlastné rodné listy
- b) platné občianske preukazy (občiansky preukaz nahrádza doklad o slovenskom štátnom občianstve a doklad o trvalom pobyte).

B. OVDOVELÍ:

- a) všetky doklady uvedené pod bodom A, a okrem toho ešte:
- b) úmrtný list manžela(ky), alebo právoplatné súdne rozhodnutie o dôkaze smrti, alebo vyhlásenie manžela(ky) za mŕtveho.

C. ROZVEDENÍ:

- a) všetky doklady uvedené pod bodom A, a okrem toho ešte:
- b) právoplatné súdne rozhodnutie, ktorým bolo skoršie manželstvo rozvedené.

Maloleté osoby (od 16 do 18 rokov) predkladajú tiež právoplatné rozhodnutie súdu o povolení uzavrieť manželstvo.

Snúbenci sa môžu dohodnúť, či priezvisko jedného z nich bude spoločným priezviskom, alebo či si ponechajú každý svoje doterajšie priezvisko, alebo či priezvisko jedného z nich bude ich spoločným priezviskom a druhý si ponechá aj svoje doterajšie priezvisko. Ak si ponechajú každý svoje doterajšie priezvisko, vyhlásia, ktoré z priezvisk bude priezviskom spoločných detí. Ak si jeden z nich ponechá popri spoločnom priezvisku aj svoje doterajšie, priezviskom spoločných detí bude ich spoločné priezvisko.

Ak nevesta má už dieťa, ktorého otec nie je známy, môže sa so snúbencom dohodnúť, že ich spoločné priezvisko bude aj priezviskom tohto jej dieťaťa. Otcom dieťaťa týmto daním priezviska sa manžel matky nestáva.

Ak rodičia uzavrujú manželstvo po narodení svojho maloletého dieťaťa, bude mať dieťa priezvisko určené pre ich ostatné deti.

Ak ženich alebo nevesta majú deti, ktorých otec alebo matka sú známi, priezvisko dieťaťa (detí) sa uzavretím manželstva nemení. Zmena priezviska týchto detí sa môže vykonať len podľa osobitných predpisov.

D. CUDZINCI PREDLOŽIA:

- a) všetky doklady uvedené pod bodom A (príp. B, C), a okrem toho ešte:
- b) doklad o spôsobilosti na uzavretie manželstva s príslušnými overeniami
- c) ak majú doklady pod bodom A, B, C, D písané v cudzom jazyku, je potrebné k nim doložiť preklad súdneho tlmočníka
- d) vyššie uvedené doklady sú snúbenci povinní predložiť matričnému úradu najmenej 14 dní pred uzavretím manželstva (§ 28 zák. č. 154/1994 Z.z.).

* Pokiaľ obidvaja snúbenci sú slovenskými občanmi

A jegyespár tudnivalói

1. A házasságkötési kérvényt pontosan, az űrlap előírásainak megfelelően, érthetően és olvashatóan kell kitölteni. A kérvényt a jegyeseknek az anyakönyvvezető előtt kell aláírniuk.
2. A kérvényt ahhoz az anyakönyvi hivatalhoz kell benyújtani, amelynek körzetében a házasságot megkötik, állami hatóság előtti házasságkötés esetén mindig a jegyespár valamelyik tagjának állandó lakhelye szerint illetékes anyakönyvi hivatalhoz.

A kérvényhez kötelezően csatolni kell:*

A. NŐTLENNEK, HAJADONNAK:

- a) a saját születési anyakönyvi kivonatát
- b) az érvényes személyazonossági igazolványát (a személyi igazolvány helyettesíthető szlovák állampolgársági bizonylattal és az állandó tartózkodási helyről szóló bizonylattal).

B. ÖZVEGYNEK:

- a) a) minden, az A pontban szereplő okiratot, valamint még:
- b) az elhunyt házastárs halotti anyakönyvi kivonatát, vagy a jogerős bírósági ítéletet az elhalálozás bizonyítékáról, vagy a házastárs halottá nyilvánításáról.

C. ELVÁLTNAK:

- a) a) minden, az A pontban szereplő okiratot, valamint még:
- b) a jogerős bírósági határozatot, amellyel a korábbi házasságot felbontottá nyilvánították.

A kiskorú személyek (16-18 év közöttiek) szintén csatolják a jogerős bírósági végzést a házasságkötés engedélyezéséről.

A jegyespár megállapodhat, hogy egyikük családi neve lesz a közös családi nevük, de megállapodhat úgy is, hogy mindketten meghagyják saját eddigi családi nevüket, vagy hogy az egyikük családi neve lesz a közös családi nevük, de a másikuk meghagyja mellé a saját családi nevét is. Ha mindketten az eddig eddigi családi nevüket fogják tovább viselni, nyilatkoznak arról, hogy születendő közös gyermekeik melyik családi nevet fogják viselni. Ha a jegyespár egyik tagja a közös családi név mellett meghagyja saját eddigi családi nevét is, a közös gyermekek családi neve a közös családi név lesz.

Ha a menyasszonynak már van gyermeke, akinek az apja ismeretlen, megállapodhat a vőlegénnyel, hogy a közös családi nevük lesz ennek a gyermeknek a családi neve is. A családi név ilyenfajta rendelkezés bocsátásával az anya férje nem válik a gyermek apjává.

Ha a szülők kiskorú gyermekük megszületését követően kötnek házasságot, gyermekük családi neve a többi gyermekük számára meghatározott családi név lesz.

Ha a vőlegénynek vagy a menyasszonynak van gyermeke, akinek az anyja vagy az apja ismert, a gyermek(ek) családi neve a házasságkötéssel nem változik. Az ilyen gyermekek családi neve csak a külön jogszabályi előírások alapján változtatható meg.

D. KÜLFÖLDIEK KÖTELESEK BEMUTATNI:

- a) minden, az A (esetleg a B és C) pontban szereplő okiratot, valamint még:
- b) bizonylatot a házasságkötésre való alkalmasságról, a szükséges hitelesítésekkel együtt
- c) amennyiben az A, B, C, D pont szerinti iratok idegen nyelven íródtak, mellékelni kell a hiteles tolmács általi szlovák nyelvű fordításait is
- d) a felsorolt okiratokat a jegyespár köteles az érintett anyakönyvi hivatalhoz legkésőbb 14 nappal a házasságkötés előtt benyújtani (a Tt. 154/1994. sz. törvényének 28. §-a)

* Amennyiben a jegyespár mindkét tagja szlovák állampolgár